

## BERETNING

## om årsregnskabet for Det Europæiske Jernbaneagentur for regnskabsåret 2010, med agenturets svar

(2011/C 366/18)

## INDLEDNING

1. Det Europæiske Jernbaneagentur (herefter »agenturet«), som ligger i Lille og Valenciennes, blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 881/2004 af 29. april 2004 <sup>(1)</sup>. Agenturets mål er at forbedre jernbanesystemernes interoperabilitet og at udvikle en fælles strategi for sikkerhed for dermed at bidrage til at øge den europæiske jernbanesektors konkurrenceevne og sikre et højt sikkerhedsniveau <sup>(2)</sup>.

2. Agenturets budget for 2010 beløb sig til 24,1 million euro mod 21 millioner euro året før. Ved udgangen af året var der 142 ansatte i agenturet mod 127 det foregående år.

## REVISIONSERKLÆRING

3. I overensstemmelse med artikel 287, stk. 1, andet afsnit, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde har Retten revideret agenturets årsregnskab <sup>(3)</sup>, som omfatter »årsregnskabet« <sup>(4)</sup> og »beretningen om budgetgennemførelsen« <sup>(5)</sup> for det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 2010, samt efterprøvet lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet.

4. Retten afgiver denne revisionserklæring til Europa-Parlamentet og Rådet i overensstemmelse med artikel 185, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 <sup>(6)</sup>.

## Direktørens ansvar

5. Direktøren udøver funktionen som anvisningsberettiget. På eget ansvar og inden for rammerne af de givne bevillinger gennemfører han budgettet, både med hensyn

til indtægter og udgifter, i overensstemmelse med de finansielle bestemmelser for agenturet <sup>(7)</sup>. Direktøren er ansvarlig for at etablere <sup>(8)</sup> en organisatorisk struktur samt interne forvaltnings- og kontrolsystemer og -procedurer, som sikrer, at der udarbejdes et endeligt årsregnskab <sup>(9)</sup> uden væsentlig fejlinformation som følge af svig eller fejl, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

## Retten ansvar

6. Det er Rettens ansvar på grundlag af sin revision at afgive en erklæring om rigtigheden af agenturets regnskab og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed.

7. Revisionen blev gennemført i overensstemmelse med IFAC's og ISSAI's <sup>(10)</sup> internationale revisionsstandarder og etiske kodekser. I henhold til disse standarder skal Retten opfylde etiske krav og planlægge og udføre revisionen med henblik på at få rimelig sikkerhed for, at regnskabet er uden væsentlig fejlinformation, og at de transaktioner, der ligger til grund for det, er lovlige og formelt rigtige.

8. Det indgår i Rettens revision, at der udføres revisions-handlinger for at tilvejebringe revisionsbevis vedrørende beløbene og oplysningerne i regnskabet og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed. Valget af revisions-handlinger foretages på grundlag af Rettens vurdering, herunder dens vurdering af risikoen for, at der er væsentlig fejlinformation i regnskabet, eller at transaktioner som følge af svig eller fejl ikke er lovlige og formelt rigtige. Når Retten vurderer disse risici, tager den hensyn til den interne kontrol, der vedrører udarbejdelsen og aflæggelsen af regnskabet, og udformer revisions-handlinger, som er hensigtsmæssige i de konkrete tilfælde. Rettens revision omfatter også en vurdering af, om de anvendte regnskabspraksis er hensigtsmæssige, og om de foretagne regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede aflæggelse af regnskabet.

<sup>(1)</sup> EUT L 220 af 21.6.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> En oversigt over agenturets beføjelser og aktiviteter vises i bilaget til orientering.

<sup>(3)</sup> Regnskabet ledsages af en beretning om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen redegør bl.a. for udnyttelsen af bevillingerne og indeholder kortfattede oplysninger om bevillingsoverførsler mellem de forskellige budgetposter.

<sup>(4)</sup> Årsregnskabet omfatter balancen og resultatopgørelsen, pengestrømsopgørelsen, opgørelsen over bevægelser på egenkapitalen og bilaget til årsregnskabet, som indeholder en beskrivelse af de relevante regnskabspraksis og andre forklarende oplysninger.

<sup>(5)</sup> Beretningen om budgetgennemførelsen omfatter regnskabet over resultatet af budgetgennemførelsen og bilaget til dette regnskab.

<sup>(6)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Artikel 33 i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Artikel 38 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Bestemmelserne om agenturenes regnskabsaflæggelse og regnskabsføring er fastlagt i kapitel 1 i afsnit VII i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 652/2008 (EUT L 181 af 10.7.2008, s. 23), og er som sådan integreret i agenturets finansforordning.

<sup>(10)</sup> International Federation of Accountants (IFAC) og International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI).

9. Retten mener, at det tilvejebragte revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for nedenstående erklæringer.

**Erklæring om regnskabs rigtighed**

10. Det er Rettens opfattelse, at agenturets årsregnskab <sup>(1)</sup> i alt væsentligt giver et retvisende billede af dets finansielle stilling pr. 31. december 2010 og af resultaterne af dets transaktioner og pengestrømme i det afsluttede regnskabsår, i overensstemmelse med bestemmelserne i dets finansforordning.

**Erklæring om lovligheden og den formelle rigtighed af de transaktioner, der ligger til grund for regnskabet**

11. Det er Rettens opfattelse, at de transaktioner, der ligger til grund for agenturets årsregnskab for det

regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2010, i alt væsentligt er lovlige og formelt rigtige.

12. Kommentarerne i det følgende drager ikke Rettens erklæringer i tvivl.

**KOMMENTARER TIL DEN BUDGETMÆSSIGE OG ØKONOMISKE FORVALTNING**

13. Der blev fremført 5,5 millioner euro i bevillinger til 2011, hvoraf 4,3 millioner euro (78 %) vedrører varer og tjenesteydelser, der skal leveres i 2011. Der fremføres alt for store beløb, og det er i strid med budgetprincippet om etårighed.

Vedtaget af Afdeling IV, der ledes af Igors LUDBORŽS, medlem af Revisionsretten, i Luxembourg på mødet den 6. september 2011.

På Revisionsrettens vegne  
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA  
Formand

<sup>(1)</sup> Det endelige årsregnskab er dateret den 15. juni 2011, og Retten modtog det den 4. juli 2011. Det endelige årsregnskab kan findes på <http://eca.europa.eu> eller [www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu).

## BILAG

**Det Europæiske Jernbaneagentur – Lille/Valenciennes**  
**Beføjelser og aktiviteter**

<p><b>Unionens kompetenceområde i henhold til traktaten</b></p> <p><i>(Artikel 91, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde)</i></p>	<p>»Med henblik på gennemførelsen af artikel 90 og under hensyntagen til transportspørgsmålenes særlige karakter fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet efter den almindelige lovgivningsprocedure og efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget:</p> <p>a) fælles regler for international transport til eller fra en medlemsstats område eller gennem en eller flere medlemsstaters områder</p> <p>b) de betingelser, under hvilke transportvirksomheder har adgang til at udføre interne transporter i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende</p> <p>c) foranstaltninger til forbedring af transportsikkerheden</p> <p>d) alle andre formålstjenlige bestemmelser.«</p>
<p><b>Agenturets beføjelser</b></p> <p><i>(Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 881/2004)</i></p>	<p><b>Mål</b></p> <p>At yde teknisk bistand til gennemførelsen af EU-retsfor skrifter, der tager sigte på at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— forbedre jernbanesektorens konkurrenceevne</li> <li>— udvikle en fælles strategi for det europæiske jernbanesystems sikkerhed</li> </ul> <p>for dermed at bidrage til oprettelsen af et integreret europæisk jernbanesystem og sikre et højt sikkerhedsniveau.</p> <p><b>Opgaver</b></p> <p>1 — <i>At rette henstillinger til Kommissionen om:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de fælles sikkerhedsmetoder og de fælles sikkerhedsmål, som er fastsat i jernbanesikkerhedsdirektivet (2004/49/EF)</li> <li>— sikkerhedscertifikater og sikkerhedsforanstaltninger</li> <li>— udvikling af tekniske specifikationer for interoperabilitet</li> <li>— overvågning af interoperabiliteten</li> <li>— certificering af værksteder</li> <li>— faglige kompetencer</li> <li>— registrering af det rullende materiel.</li> </ul> <p>2 — <i>At afgive udtalelser om:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— nationale sikkerhedsfor skrifter</li> <li>— overvågning af de bemyndigede organers arbejde</li> <li>— interoperabiliteten i det transeuropæiske net.</li> </ul> <p>3 — <i>Koordinering af nationale organer:</i></p> <p>Koordinering af nationale sikkerhedsmyndigheder og nationale undersøgelsesorganer (som beskrevet i direktiv 2004/49/EF, artikel 17 og 21).</p> <p>4 — <i>Publikationer og databaser:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— rapport om sikkerhedsniveauer (hvert andet år)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rapport om fremskridt med hensyn til interoperabilitet (hvert andet år)</li> <li>— offentlig database med sikkerhedsdokumenter</li> <li>— offentligt register over dokumenter om interoperabilitet.</li> </ul>
<b>Ledelse</b>	<p><b>1 — Bestyrelsen</b></p> <p>En repræsentant for hver medlemsstat, fire repræsentanter for Kommissionen og seks repræsentanter uden stemmeret fra de berørte sektorer.</p> <p><b>2 — Direktøren</b></p> <p>Udnævnes af bestyrelsen på grundlag af et forslag fra Kommissionen.</p> <p><b>3 — Ekstern revision</b></p> <p>Revisionsretten.</p> <p><b>4 — Dechargemyndighed</b></p> <p>Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet.</p>
<b>Agenturets disponible ressourcer i 2010 (2009)</b>	<p><b>På budgettet</b></p> <p>24 (21) millioner euro</p> <p><b>Ansatte pr. 31. december 2010</b></p> <p>Stillinger i stillingsfortegnelsen: 139 (124)</p> <p>Besatte stillinger pr. 31.12.2010: 133 (113)</p> <p><i>Andre ansatte:</i> 15 (14)</p> <p><i>Ansatte i alt:</i> 148 (127) der varetager følgende opgaver:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operationelle opgaver: 101 (84)</li> <li>— administrative opgaver: 47 (43)</li> </ul>
<b>Aktiviteter og tjenesteydelser i 2010</b>	<p>Henstillinger vedrørende sikkerhedscertificering, herunder indførelse af et fælles EU-sikkerhedscertifikat, henstillinger vedrørende en EU-model af et togførercertifikat og -register, certificering af værksteder og enheder med ansvar for vedligeholdelsen.</p> <p>Henstillinger vedrørende sikkerhedslovgivningen, herunder evaluering af den måde, de nationale sikkerhedsregler stilles til rådighed på, undersøgelse af medlemsstaternes gennemførelse af jernbanesikkerhedsdirektivet.</p> <p>Henstillinger vedrørende sikkerhedsindberetninger, herunder fælles sikkerhedsindikatorer, koordinering af sikkerhedsmyndigheder og undersøgelsesorganer og rapportering om sikkerhedsniveau i medlemsstaterne.</p> <p>Henstillinger vedrørende sikkerhedskontrol, herunder fælles sikkerhedsmetoder.</p> <p>Udkast til henstillinger vedrørende tekniske specifikationer for interoperabilitet og ændringer heraf. Evaluering af udvidelsen af anvendelsesområdet og fejlkorrektion.</p> <p>Offentliggørelse af en rapport om jernbanesikkerhed.</p> <p>Udarbejdelse af tekniske udtalelser om nationale regler og overvågning af bemyndigede organers arbejde.</p> <p>Oprettelse og ajourføring af en række registre vedrørende interoperabilitet og sikkerhed.</p>

---

	<p>Systemmyndighed og processtyringsforvalter for ERTMS (European Railway Traffic Management System), bistand til Kommissionen med at evaluere ERTMS-projekter.</p> <p>Definition og udarbejdelse af referencedokumentet for nationale regler for godkendelse af køretøjer og klassificering af deres ækvivalens med henblik på gensidig accept.</p> <p>Alle henstillinger ledsages af en konsekvensanalyse.</p>
--	--

---

Kilde: Agenturet.

---

**AGENTURETS SVAR**

13. Agenturet undersøger muligheden for at indgå rammekontrakter for undersøgelser, hvilket vil give det mulighed for at undertegne specifikke kontrakter meget tidligere efter vedtagelsen af budgettet. Agenturet gennemgår endvidere sine budgetoverslag for 2011 og 2012 for bedre at tilpasse dem til dets reelle behov og for at optimere anvendelsen af dets budgetmidler.

---